

Formación e información en Archivos

A. M. García, M. Ballester, J. Delclòs^a

Nos permitimos anunciar en esta Nota Editorial dos novedades que esperamos sean del interés de nuestros autores, revisores y lectores.

En primer lugar, queremos señalar la publicación en nuestra dirección digital (www.scsmt.org/archivos) de la "Guía para la revisión externa de manuscritos en *Archivos de Prevención de Riesgos Laborales*" (directamente accesible en la dirección http://www.scsmt.org/Instrucciones_evaluadores-APRL.doc). Como su propio nombre indica, en este documento pretendemos optimizar el proceso de revisión en *Archivos* presentando las directrices generales que deben seguir los revisores externos de manuscritos para nuestra revista. Con anterioridad nos hemos referido al proceso de revisión externa en *Archivos*¹, destacando su importancia para la revista y prometiendo un mayor cuidado sobre los evaluadores externos, sin cuya desinteresada colaboración no sería posible la publicación de revistas científicas². Con este objetivo, hemos empezado a enviar a nuestros evaluadores la decisión editorial tras su revisión, así como los comentarios sobre el mismo manuscrito de los otros evaluadores. Esperamos que esta iniciativa resulte útil e interesante a los revisores (de hecho, algunos ya nos han expresado su agradecimiento por esta información, lo que también nosotros les agradecemos).

En la misma línea publicamos la Guía a la que hacíamos referencia anteriormente, con el objetivo explícito de que sirva de ayuda y facilite el trabajo de los revisores externos. Pensamos también que los autores encontrarán interesante conocer esta Guía (totalmente disponible a través de la dirección indicada), ya que en la misma se exponen los criterios mediante los que se evaluará su trabajo y en los que, en definitiva, se basará la decisión editorial sobre la aceptación o el rechazo del manuscrito. Aprovechamos para recordar también aquí que desde hace algunos números estamos publicando un llamamiento para aumentar y renovar nuestra base de revisores externos. Los lectores interesados encontrarán más información en el recuadro con la cabecera "Se buscan" publicado también en las páginas de este número.

En segundo lugar, también en este número incluimos la primera traducción de una colección de artículos publicados en la serie denominada "ATS/ERS Task force: *Standardisation of Lung Function Testing*"³. Esta serie surge de la iniciativa de las dos grandes sociedades científicas que ya habían venido publicando estándares para la realización de pruebas de función pulmonar, la ATS (American Thoracic Society) y la ERS (European Respiratory Society). En este caso, ambas sociedades crearon un grupo de trabajo para elaborar una serie de documentos de posicionamiento conjuntos sobre este tema⁴⁻⁸. Estos documentos han sido publicados en inglés en el *European Respiratory Journal*. La Societat Catalana de Seguretat i Medicina del Treball, con la autorización de dicha revista, ha promovido la traducción al castellano de tres de los cinco artículos de la serie que tienen mayor relevancia para la salud laboral^{4,5,8}, y los publicará en éste y en los dos siguientes números de *Archivos*.

Con más de 150 años de historia, es bien sabido que la espirometría es una prueba de gran utilidad en salud laboral. Cuando se realiza correctamente es una prueba sencilla, fiable y barata que puede permitir la detección precoz de alteraciones de la función ventilatoria derivadas de exposiciones tanto laborales como medioambientales, incluidos algunos hábitos personales. Sin embargo, tiene dos limitaciones importantes. Por un lado, depende de su correcta administración técnica. Por otro, al reflejar valores basados en una espiración máxima forzada, depende de la cooperación, comprensión y esfuerzo máximo del trabajador o paciente. Por tanto, es una prueba que debe realizarse bajo estrictos estándares de calidad para garantizar la fiabilidad de sus resultados y una correcta interpretación de los mismos. Confiamos que nuestros lectores encuentren también interesante la publicación de las traducciones de esta serie de artículos avalados por el prestigio y el rigor de las sociedades científicas responsables de su autoría.

^a Archivos de Prevención de Riesgos Laborales

Correspondencia:

Ana M. García
Directora
Archivos de Prevención de Riesgos Laborales
anagar@uv.es

BIBLIOGRAFÍA

1. García AM. Por qué revistas científicas, por qué Archivos. Arch Prev Riesgos Labor. 2006;9:1-2.
2. Kassirer JP, Campion EW. Peer review. Crude and understudied, but indispensable. JAMA. 1994;272:96-7.
3. Miller MR, Crapo R, Hankinson J, Brusasco V, Burgos F, Casaburi R et al. Consideraciones generales acerca de las pruebas de función pulmonar. Arch Prev Riesgos Labor. 2006;9: 125-133.
4. Miller MR, Crapo R, Hankinson J, Brusasco V, Burgos F, Casaburi R et al. General considerations for lung function testing. Eur Respir J. 2005;26:153-61.
5. Miller MR, Hankinson J, Brusasco, Burgos F, Casaburi R, Coates A et al. Standardisation of spirometry. Eur Respir J. 2005;26:319-38.
6. Wanger J, Clausen JL, Coates A Pedersen OF, Brusasco V, Burgos F et al. Standardisation of the measurement of lung volumes. Eur Respir J. 2005;26:511-22..
7. MacIntyre N, Crapo RO, Viegi G Johnson DC, van der Grinten CP, Brusasco V et al. Standardisation of the single-breath determination of carbon monoxide uptake in the lung. Eur Respir J. 2005;26:720-35.
8. Pellegrino R, Viegi G, Brusasco V Crapo RO, Burgos F, Casaburi R et al. Interpretative strategies for lung function tests. Eur Respir J. 2005;26:948-68.

**XXIV Reunión Científica de la Sociedad Española
de Epidemiología
“Epidemiología, ciencia y sociedad”**

3 – 6 Octubre 2006, Logroño

Información sobre el congreso:

<http://www.see2006.org>

Secretaría:

Viajes Iberia Congresos. Diagonal, 523 4º 2ª. 08029 Barcelona.

Tel 93 495 53 06. Fax 93 405 13 90.

<http://www.viajesiberiacongresos.com/>

E-mail: dirnac.congresos@viajesiberia.com